Porównanie tłumaczeń Liczb 34:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dla synów Józefa: dla plemienia synów Manassesa książę Chaniel, syn Efoda; |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | z Józefa, to jest z plemienia Manassesa, książę Chaniel, syn Efoda; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Józefa, z pokolenia synów Manassesa — naczelnik Channiel, syn Efoda; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Z synów Józefowych z pokolenia synów Manasesowych książę Haniel, syn Efodów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Jozefowych, z pokolenia Manasse - Hanniel, syn Efod. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dla potomków Józefa: dla pokolenia Manassesa – książę Channiel, syn Efoda; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z synów Józefa, z plemienia synów Manassesa książę Channiel, syn Efoda; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dla potomków Józefa: dla plemienia Manassesa – przywódca Channiel, syn Efoda; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z potomków Józefa, z plemienia Manassesa - przywódca Channiel, syn Efoda; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Z synów Józefa, z pokolenia Manassego - naczelnik Channiel, syn Efoda. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | z potomków Josefa przywódca plemienia potomków Menaszego - Chaniel, syn Efoda,  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | з синів Йосифа з племени синів Манассії старшина Аніїл син Уфіда, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Josefa, z pokolenia synów Menaszy naczelnik Channiel, syn Efoda; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | z synów Józefa: z plemienia synów Manassesa naczelnik Channiel, syn Efoda; |